

ملف
عضو هيئة التدريس والهيئة المعاونة

الاسم (رباعى): وليد فاروق إبراهيم عبدالعزيز

Name: Walid Farouk Ibrahim Abd el-aziz

الكلية : كلية الآداب – جامعة القاهرة

القسم : اللغة اليابانية وأدبها

التخصص العام : علم اللغة اليابانية

التخصص الدقيق: علم الدلالة ودراسة المفردات

البريد الالكتروني: **walidfarouk01@hotmail.com**

أولاً: المؤهلات العلمية:

المصدر	التاريخ	اسم المؤهل	المؤهلات العلمية
كلية الآداب جامعة جاكشواين بطوكيو	٢٠٠١	دكتوراه الآداب في اللغة اليابانية وأدائها	
كلية الآداب جامعة جاكشواين بطوكيو	1997	ماجستير الآداب في اللغة اليابانية وأدائها	
كلية الآداب جامعة القاهرة	١٩٩٠	ليسانس الآداب في اللغة اليابانية وأدائها من كلية الآداب جامعة القاهرة	

ثانياً: التدرج الوظيفي (الخبرة الأكاديمية بتاريخ تسلسلي):

الرتبة العلمية	الفترة الزمنية		مكان العمل
	إلى	من	
أستاذ مساعد	الوقت الحالي	٢٠٠٩	قسم اللغة اليابانية بكلية الآداب جامعة القاهرة
مدرس	٢٠٠٩	٢٠٠٢	قسم اللغة اليابانية بكلية الآداب جامعة القاهرة
مدرس مساعد	٢٠٠٢	١٩٩٨	قسم اللغة اليابانية بكلية الآداب جامعة القاهرة
معيد	١٩٩٨	١٩٩٠	قسم اللغة اليابانية بكلية الآداب جامعة القاهرة

ثالثاً: التدريس الجامعي:

Courses Taught		المواد التي تم تدريسها		
الوحدات التدريسية * Teaching Units		رقمها Course No.	اسم المادة Course title	الفصل الدراسي Studying Term
العملي Lab.	المحاضرات Lecture			
			الترجمة من اليابانية إلى العربية والعكس	الفصل الدراسي الأول
			قراء نصوص	
			إنشاء وكتابة موضوعات	الفصل الدراسي الثاني
			علم اللغة اليابانية	

رابعاً: الاشراف على الرسائل :

م	عنوان الرسالة	الدرجة	اسم الطالب	تاريخ التسجيل	نوع الإشراف	
					مشارك	فردى
١	الأمثال الشعبية في اليابانية والعربية دراسة دلالية تقابلية	ماجستير	أية وائل عبد الفتاح -ألسن عين شمس-	يونيه ٢٠٠٩ منحت الدرجة في يونيه ٢٠١٤		
٢	أدوات السبب والعلّة دراسة تقابلية بين اليابانية والعربية	ماجستير	سلمى صلاح حسني -آداب القاهرة-	مارس ٢٠١٠		
٣	الفكاهة في شعر السنريو الياباني المعاصر وختارات من شعر بيرم التونسي دراسة تحليلية دلالية	ماجستير	ياسمين أحمد عبد الفتاح -ألسن عين شمس-	أكتوبر ٢٠١٠ منحت الدرجة في مايو ٢٠١٥		
٤	صيغ الإحترام في اللغة اليابانية	ماجستير	شيماء حسين -ألسن عين شمس-	أكتوبر ٢٠١٢		
٥	الحال الدالة على "القدر والكم" في اليابانية	ماجستير	هبة محمد حسن -آداب القاهرة-	مارس ٢٠١٣		
٦	الصعوبات التي تواجه دارسي اليابانية من ناطقي العربية دراسة تطبيقية لتأثير المنظور الياباني للغة على صعوبات التعليم	ماجستير	ريني فريد مسيحة -ألسن عين شمس-	فبراير ٢٠١٤		
٧	مشكلات أساليب الإحترام في اللغة اليابانية المعاصرة (دراسة تطبيقية على دارسي اللغة اليابانية المصريين)	ماجستير	بسمة عزت ربيع -آداب القاهرة-	أكتوبر ٢٠١٤		

(* هذا البند فقط لأعضاء هيئة التدريس)

خامسا : أوراق الأبحاث المنشورة والمقبولة للنشر على إن ترتب زمنيا :

عنوان البحث	عنوان الدورية	المجلد	السنة	فئة المجلة في التصنيف الدولي والمحلي
Grammar syllabus of Elementary Japanese for Arabic speakers	Bulletin of Global Japanese language's project - Gakushuin University	Bulletin	٢٠١٥	
Japanese translation courses intended for Arabic native speakers - Focus on grammatical Mistakes-	GRADUATE SCHOOL NIHONGO-NIHONBUNGAKU , GAKUSHUIN UNIV.	NO.11	MAR. 2015	
Attempts to Analyze and describe emotional lexicon -Using translated literary works-	Philology	NO.60	Jun 2013	
Translated work and Mutual understanding -- Toward composing a Japanese-Arabic Parallel Corpus--	NEW HORIZONS IN ISLAMIC AREA STUDIES (IDENTITIES, COEXISTENCE AND GLOBALIZATION), CAIRO,	IAS 2ND INTERNATIONAL CONFERENCE	Dec. 2009	
conditional expressions in Japanese language	<i>Japanese Grammar for Arab Peopl</i>		2007	
<i>Expressions of 'directions & positions' in Arabic</i>	<i>A contrastive Study of Lexical Semantic Relations</i>	jinbun-sosho3	2006	
<i>Words of 'KOI' and 'USUI' Arabic</i>	<i>A contrastive Study of Lexical Semantic Relations</i>	jinbun-sosho3	2006	
<i>Words of 'good' and 'bad' in Arabic</i>	<i>A contrastive Study of Lexical Semantic Relations</i>	jinbun-sosho3	2006	
<i>Verbs of 'up' and 'down' in Arabic</i>	<i>A contrastive Study of Lexical Semantic Relations</i>	jinbun-sosho3	2006	
<i>Adjectival in Japanese and Arabic From prototype theory point of view,</i>	bulletin of The Edward Sapir Society of Japan	volume 17	2003	

سادسا : الكتب والتقارير والدراسات على ان ترتب زمنيا :

م	عنوان الكتاب	دار النشر	التاريخ
١	أمهات ؛ (مجمعة قصصية مترجمة للعربية)	العالمية للنشر والتوزيع	القاهرة ٢٠١٥
٢	آباء ؛ (مجمعة قصصية مترجمة للعربية)	العالمية للنشر والتوزيع	القاهرة ٢٠١٣
٣	القاموس الأساسي الياباني- عربي	دار الشروق	القاهرة ٢٠١٠
٤	لو كنت مع أبي (مسرحية يابانية مترجمة للعربية)	مصر المحروسة	القاهرة ٢٠٠٦
٥	نحو اليابانية لناطقي العربية (إعداد وبحث مرجعي باللغة اليابانية)	دار الأمين	القاهرة ٢٠٠٧
٦	"هايكو" أشعار يابانية قديمة وحديثة (ترجمة)	المجلس الأعلى للثقافة ومؤسسة اليابان	القاهرة ٢٠٠٦
٧	حلاق الشرق (رواية يابانية مترجمة للعربية)	مصر المحروسة	القاهرة ٢٠٠٥
٨	تصنيف مفردات اللغة العربية (إعداد وبحث مرجعي باللغة اليابانية)	جونبونشا (Junbunsha)	طوكيو ٢٠٠٣

سابعا : الندوات والمؤتمرات المحلية والدولية على ان ترتب زمنيا :

عنوان الندوة /المؤتمر	الجهة المنظمة والمكان	التاريخ	نوع المشاركة
IAS 2ND INTERNATIONAL CONFERENCE, NEW HORIZONS IN ISLAMIC AREA STUDIES	-IAS, Japan - Cairo Univ. - JSPS Japan	Dec. 2009	ورقة بحثية
East Asian Studies Next Generation Forum	Research Institute for Oriental Cultures Gakushuin Univ.	Feb.2012	محاضر

ثامنا : ورش العمل والحلقات النقاشية على ان ترتب زمنيا :

عنوان ورشة العمل / الحلقة النقاشية	الجهة المنظمة والمكان	التاريخ	نوع المشاركة
ورشة عمل لإعداد شباب المترجمين	المركز القومي للترجمة	Nov. 2012	محاضر
ندوة عن الترجمة من اليابانية موجهة لأعضاء لجنة الترجمة بالمجلس الأعلى. إدارة الندوة أ.د. أحمد عثمان	المجلس الأعلى للثقافة	Feb. 2013	محاضر
ندوة للجمهور بمناسبة إصدار كتاب "آباء" ترجمة د. وليد فاروق بدعم من مؤسسة اليابان	مؤسسة اليابان مكتب القاهرة	Feb.2014	محاضر

تاسعا : الدورات التدريبية على ان ترتب زمنيا :

العنوان	اسم الجهة المنظمة	المكان	التاريخ
ثقافة الجودة وإعداد توصيفات وتقارير المقررات	وحدة ضمان الجودة	كلية الآداب - القاهرة	٢٨، ٢٩ أكتوبر ٢٠٠٨
الإتجاهات الحديثة في التدريس - تعليم إلكتروني -	مركز تنمية قدرات أعضاء هيئة التدريس	جامعة القاهرة	٣، ٤، ٥ نوفمبر ٢٠٠٨
التخطيط الاستراتيجي	مركز ضمان الجودة والإعتماد جامعة القاهرة	كلية الهندسة القاهرة	١٧، ١٨ نوفمبر ٢٠٠٨
نظام الساعات المعتمدة	مركز تنمية قدرات أعضاء هيئة التدريس	جامعة القاهرة	٢، ٣، ٤ فبراير ٢٠٠٩
معايير الجودة في التدريس	مركز تنمية قدرات أعضاء هيئة التدريس	جامعة القاهرة	١٥، ١٦، ١٧ أغسطس ٢٠٠٩
استخدام التكنولوجيا في التدريس	مركز تنمية قدرات أعضاء هيئة التدريس	جامعة القاهرة	٢١، ٢٢، ٢٣ يونيو ٢٠١٠
التقويم الذاتي المؤسسي لمؤسسات التعليم العالي	الهيئة القومية لضمان جودة التعليم والإعتماد	قاعة المؤتمرات - المدينة الجامعية جامعة القاهرة	من ٣ إلى ٧ يناير ٢٠١٠
المراجعة الخارجية لمؤسسات التعليم العالي	الهيئة القومية لضمان جودة التعليم والإعتماد	قاعة المؤتمرات - المدينة الجامعية جامعة القاهرة	من ١٧ إلى ٢٠ يناير ٢٠١٠
الإتصال الفعال	مركز تنمية قدرات أعضاء هيئة التدريس	جامعة القاهرة	٢١، ٢٢، ٢٣ يونيو ٢٠١٠

عاشرا : المهام الإدارية والقيادية والأنشطة المؤسسية :

- أمين المجلس ٢٠٠٣ - ٢٠٠٤
- مقرر لجنة تبادل الطلاب ٢٠٠٤-٢٠٠٥ / ٢٠٠٥-٢٠٠٦ / ٢٠٠٦-٢٠٠٧
- مسؤل ملف الجودة بالقسم من ٢٠٠٨ إلى ٢٠١١
- عضو في وحدة الجودة بالكلية من ٢٠٠٨ إلى ٢٠١٣
- مقرر لجنة الخطة الاستراتيجية في وحدة الجودة من ٢٠١٠ إلى ٢٠١٢
- تصميم وإدارة موقع القسم على شبكة الإنترنت ٢٠٠٨ - ٢٠١١
- مقرر لجنة تبادل الطلاب ولجنة الإتفاقيات العلمية ٢٠١٤ - ٢٠١٥

حادى عشر : المساهمة فى خدمة المجتمع والقطاعات الثقافية المحلية والدولية:

- عضو في لجنة شؤون خدمة المجتمع وتنمية البيئة بكلية الآداب جامعة القاهرة ٢٠٠٩-٢٠١٠

ثانى عشر : الجوائز التقديرية والشهادات :

ثالث عشر : مجالات أخرى:

المنح الدراسية والمهمات العلمية :

- (١) منحة وزارة التعليم اليابانية للحصول على الماجستير و الدكتوراه من أبريل ١٩٩٤ إلى مارس ٢٠٠٠
- (٢) منحة من مؤسسة طوكيو لإستكمال رسالة الدكتوراه من أبريل ٢٠٠٠ إلى مارس ٢٠٠١
- (٣) باحث زائر بجامعة "جاكوشواين" بدعوة من الجمعية اليابانية لتطوير العلوم "JSPS" لمدة عام ونصف من أغسطس ٢٠٠١
- (٤) باحث زائر بالمركز الدولي لتدريس اللغة اليابانية بدعوة من "مؤسسة اليابان" لمدة أربعة أشهر يوليو ٢٠٠٥
- (٥) باحث زائر بمركز دراسات اللغة اليابانية بدعوة من "مؤسسة هاكوهودو" "Hakuhodo" لمدة عام من أكتوبر ٢٠٠٧
- (٦) باحث زائر بجامعة جاكوشواين بدعوة من مؤسسة اليابان "Japan foundation" لمدة عام من سبتمبر ٢٠١١

توقيع واعتماد

رئيس القسم

توقيع

عضو هيئة التدريس